

# OPERA i OPERETKA

w Szczecinie



**OPERA I OPERETKA W SZCZECINIE  
ZAMEK KSIĄŻĄT POMORSKICH**

Dyrektor naczelny i artystyczny  
**WARCISŁAW KUNC**

Zastępca dyrektora  
**RYSZARD MARKOW**

**OPERA  
i OPERETKA**

w Szczecinie

**I SEZON LETNI**

**LIPIEC '94**

**DZIEDZINIEC ZAMKU KSIĄŻĄT POMORSKICH  
W SZCZECINIE**

Idea występów teatralnych na Dziedzińcu Zamku Książąt Pomorskich w Szczecinie nie jest nowa. Przypomnę choćby sezon artystyczny 1934/1935 ówczesnego Teatru Miejskiego, który wystąpił na dziedzińcu zamkowym 16 razy. Wtedy jednak Teatr był gościem Zamku, dziś zaś Zamek od ponad 16 lat jest siedzibą szczecińskiej Opery i Operetki.

Po ubiegłorocznych spektaklach "Carmen", koncercie José Carrerasa, prezentujemy Państwu I Sezon Letni na dziedzińcu naszej siedziby. Wspaniała symbioza muzyki, śpiewu, teatru, przyrody i architektury pozwala na stworzenie niepowtarzalnych przeżyć.

Życzę Państwu, aby ów Sezon Letni zapoczątkował nową wyjątkową tradycję kulturową naszego miasta i teatru.

Życzę Państwu wspaniałych lipcowych wieczorów  
wraz z Operą i Operetką w Szczecinie

Wacław Kunc

12. lipca 1994  
godz. 21.00

# Stanisław Moniuszko

## STRASZNY DWÓR

Kierownictwo muzyczne: Maciej Figas

Reżyseria: Marek Sikora

Dekoracja: Robert Witkowski

Kostiumy: Wojciech Zieleziński

Choreografia: Artur Żymełka

Przygotowanie chóru: Ryszard Handke

Dyryguje Maciej Figas

### OBSADA:

Miecznik	- Florian Skulski
Hanna	- Romana Jakubowska-Handke
Jadwiga	- Ewa Filipowicz
Damazya	- Adam Zdunikowski
Stefan	- Józef Przestrzelski
Zbigniew	- Mirosław Kosiński
Cześnikowa	- Wielisława Lutomska
Maciej	- Adam Jeleń
Skołuba	- Edmund Piotrowski
Marta	- Mirosława Karasińska
Grześ	- Wiesław Łągiewka
Stara niewiasta	- Danuta Dziubak

1,2,3 lipca 1994

godz 21.00

Chór, Balet i Orkiestra Opery i Operetki

W 1862 r. Moniuszko otrzymał tekst "Strasznego Dworu", ale dopiero po upadku powstania w końcu listopada 1863 kończy szkic opery, której partyturę opracowuje przez cały rok następny. W lecie 1865 r. opera jest już przygotowana do wystawienia. Premiera odbywa się 28 września w Operze Warszawskiej. Autor libretta, J. Chęciński, wysnuł akcję ze zbioru "Starych gawęd i obrazów" K. W. Wójcickiego, wbudowując w nią sytuacje operowe oraz nawiązał intrygę dzięki wprowadzeniu nowej postaci - Cześnikowej. Szczególnie płynny jest wiersz libretta, cięty, sceniczny, a gdzie potrzeba - poetyczny. Nie dotzymane "śluby kawalerskie", jakby parafraza "Ślubów panińskich" Fredry, są motywem głównym, ujętym w rany śpiewów "nie masz niewiast w naszej chacie" w prologu, a odwróceniem postanowienia pod koniec opery są słowa: "będą żony w naszej chacie".

Najdojrzały utwór Moniuszki, o najkunsztowniejszej wypracowanej partyturze to arcydzieło polskiej opery, kontuszowa komedia muzyczna, z charakterem i sentymentem, dowcipem i poezją.

Stanisław Moniuszko uważany jest za ojca opery narodowej. Urodził się w roku 1819 na Mińszczyźnie. Debiutuje operetką "Nocleg w Apeninach" w roku 1841. W 1844 wychodzi pierwszy "Śpiewnik domowy"- zbiór pieśni do wykonywania w kręgu rodzinnym. Odbywa liczne podróże do Paryża, Petersburga. W 1858 po prapremierze "Halki" sprowadza się z Wilna do Warszawy, gdzie zostaje dyrektorem polskiej opery. W rok później powstają "Widma", w 1860 "Hrabina", w 1861 - "Verbum Nobile". W 1865 wystawiony zostaje "Straszny dwór", w 1869 - "Paria", w roku 1872 operetka "Beata". Umiera 4 czerwca 1872.

## TURNIEJ TENORÓW (8 LIPCA '94)

1. **Grzegorz Ciorga** - F. Cilea, ARLEZJANKA, "Lament Fryderyka"  
- I. Kálmán, HRABINA MARICA, aria Tassila  
"Czardasza dumnym księciem byłem ja..."
2. **Janusz Dębowski** - G. Puccini, TURANDOT, aria Nesundorma(II akt)  
- F. Lehár, KRAINA UŚMIECHU,  
"Twoim jest serce me"
3. **Anatolij Duda** - F. Flotow, MARTA, Romans Jonela  
- Pieśń rosyjska
4. **Nikolaj Duszczew** - P. Czajkowski, EUGENIUSZ ONIEGIN,  
aria Lenskiego  
- Arienski, RAFAEL - pieśń
5. **Jerzy Gurzyński** - G. Verdi, RIGOLETTO, pieśń "La donna..."  
- E. Di Capua, "O sole mio"
6. **Alfredo Heilbron** - J. Offenbach, OPOWIEŚCI HOFFMANA,  
"Barkarola"  
- U. Giordano, ANDREA CHÉNIER, "Improvviso"
7. **Ireneusz Jakubowski** - G. Verdi, RIGOLETTO, "Ella mi fu rapita"  
- A. Lora, pieśń "Granada"
8. **Walery Kostin** - R. Leoncavallo, PAJACE, "Vesti la giubba"  
- E. De Curtis, "Wróc do Sorrento"
9. **Józef Przestrzelski** - S. Moniuszko, HALKA, aria Jontka(II akt)  
- "Lat 20 miał mój dziad"
10. **Janusz Ratajczak** - G. Puccini, TOSCA, aria Cayaradossiego(III akt)  
- J. Strauss, BARON CYGAŃSKI,  
kuplety Barinkaja(I akt)
11. **Dariusz Stachura** - G. Puccini, aria z opery CYGANERIA  
- G. Rossini, "Tarantella"(La Danza)
12. **Jacek Szymański** - W.A. Mozart, COSI FAN TUTTE,  
aria Ferranda "Un'aura amorosa"  
- R. Leoncavallo, "La Mattinata"
13. **Adam Zdunikowski** - Ch. Gounod, FAUST, aria Fausta(II akt)  
- S. Cardillo, "Core n'grato"
14. **Aleksander Zielienoj** - G. Donizetti, NAPÓJ MIŁOSNY, aria Nemorina  
- "Mario Mari"-pieśń neapolitańska

**GRZEGORZ CIORGA** urodził się w Warszawie. Jest absolwentem warszawskiej Akademii Muzycznej w klasie śpiewu solowego(1982). Współpracował z Filharmonią Warszawską i Bydgoską. Występował również na scenie Operetki Warszawskiej. Ważniejsze role: Camillo w "Wesołej wdówe", Tassillo w "Hrabinie Maricy", Arystyd w "Balu w Savoy'u". Od roku 1985 w RFN, obecnie w Düsseldorfie.

**JANUSZ DĘBOWSKI** ukończył wyższą szkołę muzyczną na wydziale skrzypiec. Prywatnych lekcji śpiewu udzielała mu Halina Jeziorańska. Od 1981 w Operze Krakowskiej. Występował w klasycznym repertuarze operowym - od Rossiniego, Donizettiego, Verdiego do Bizeta i Offenbacha. Gustuje też w operetce, głównie w Leharze ("Carewicz", "Wesoła wdówka", "Paganini"). W przygotowaniu ma partię Stefana w "Strasznym dworze" i rolę tytułową w "Fauście" Gounoda.

**ANATOLIJ DUDA** urodził się na Ukrainie. Jest docentem Państwowego Konserwatorium w Odessie. W 1975 został laureatem konkursu wokalnego im. Glinki. Przez rok związany z Filharmonią Odesską. Od roku 1976 do 1989 solista Opery i Baletu w Odessie. Od 1989 nie związany etatowo z żadną instytucją działa na prawach twórcy kontraktowego. Ważniejsze role: Lenski w "Eugeniuszu Onieginie", Włodzimierz w "Kniazi Igorze", Król w "Dziewicy Orleańskiej", Almaviva w "Cyruliku sewilskim", Rudolf w "Cyganerii". Występował w wielu krajach Europy, jak też w USA i Kanadzie.

**NIKOLAJ DUSZCZEW** jest solistą Kameralnej Filharmonii Petersburskiej. Ważniejsze role: Lenski w "Eugeniuszu Onieginie", Alfred w "Traviacie", Basilio w "Weselu Figara", Ottavio w "Don Giovannim".

**JERZY GURZYŃSKI** urodził się w 1952. W 1982 ukończył Państwową Wyższą Szkołę Muzyczną w Gdańsku i został zatrudniony w Państwowym Teatrze Muzycznym - obecnie Operze i Operetce w Szczecinie. W repertuarze Jerzego Gurzyńskiego znajdują się czołowe partie tenorowe oper Pucciniego, Verdiego, Gounoda i Moniuszki. Artysta ma na swoim koncie liczne występy w zachodnich teatrach operowych.

**ALFREDO HEILBRON** urodził się w Barcelonie, gdzie studiował w Konserwatorium Liceo. Jego debiut sceniczny przypada na sezon 1977/78 w renomowanym Gran Teatro del Liceo, w którym zagrał przeszło 40 ról. Występował również na wielu scenach hiszpańskich. Ma na swoim koncie udział w światowej prapremierze opery Turiny "Bigazón", w 1990 roku partnerował Plácido Domingo w Otellu (Bilbao). Jego znaczącą rolą jest Jausbert w przedstawieniu "La Fada" Moreny. Współpracował z teatrami w Niemczech, Francji i Turcji z takimi reżyserami jak Ponelle i Schenk czy dyrygentami jak Abbado czy Arena.

**IRENEUSZ JAKUBOWSKI** urodził się w 1952. Karierę artystyczną rozpoczął w 1978 jako solista Teatru Wielkiego w Łodzi. Występował na wielu scenach operowych zarówno w kraju, jak za granicą. Na jego repertuar składają się głównie partie tenorowe w klasycznym repertuarze operetkowym (Strauss, Zeller, Offenbach, Kálmán, Lehár). Ukończył także studia prawnicze. Ma tytuł doktora nauk prawnych.

**WALERY KOSTIN** ukończył Wyższą Szkołę Muzyczną w Rostowie nad Donem na wydziale dyrygentury choralnej. Jest również absolwentem wydziału wokalnego tejże uczelni (1983). W latach 1983-1990 występował na największych scenach operowych byłego Związku Radzieckiego. Jest laureatem I nagród w konkursach operowych im. Szaliapina i Sobinowa. Od 1990 jest solistą Opery Krakowskiej. Występował na wielu scenach Europy Zachodniej. Ważniejsze role: Pinkerton w "Madame Butterfly", Don José w "Carmen", rola tytułowa w "Stiffeliu" Verdiego.

**JÓZEF PRZESTRZELSKI** ukończył studia wokalne w Warszawskiej Akademii Muzycznej (1976). Debiutował na scenie Opery Bydgoskiej rolą Roberta w operetce "Dziękuję ci, Ewo" Renza. Występował w Operze Bydgoskiej, Operze Wrocławskiej, Teatrze Wielkim w Łodzi. Od 1989 jest solistą Teatru Wielkiego w Warszawie. Występuje gościnnie we wszystkich filharmoniach i teatrach operowych kraju. Śpiewał na scenach Austrii, Belgii, Czech, Danii, Francji, Holandii, byłej Jugosławii, Kanady, Niemiec, Szwecji, USA i Węgier. Ważniejsze role : Don José w "Carmen", Jontek w "Halce", Stefan w "Strasznym dworze", Dymitr Samozwaniec w "Borysie Godunowie", Rudolf w "Cyganerii", Księżę Mantui w "Rigoletcie".

**JANUSZ RATAJCZAK** urodził się w 1962. Jest absolwentem Akademii Muzycznej w Bydgoszczy na wydziale wokalnemu. Od 1987 solista Opery Nova w Bydgoszczy. Współpracuje też z Operą Bałtycką w Gdańsku. Występował w wielu krajach Europy. Ważniejsze role: Lenski w "Eugeniuszu Onieginie", Alfred w "Traviacie", Kamil w "Wesołej wdówce", Paco w "Krótkim zyciu" de Falli.


**DARIUSZ STACHURA** ukończył Akademię Muzyczną w Łodzi. Już jako student był laureatem wielu konkursów wokalnych. W 1992 uczestniczył w prestiżowym konkursie w Tuluzie. Debiutował rolą Lenskiego w "Eugeniuszu Onieginie". Zwiedził z kocertami prawie całą Europę. Ważniejsze role: Kamil w "Wesołej wdówce", rola tytułowa w "Fauscie", Alfred w "Traviacie".

**JACEK SZYMAŃSKI** jest obecnie dyplomantem Akademii Muzycznej w Gdańsku na wydziale wokально-aktorskim w klasie śpiewu operowego u prof. Haliny Mickiewiczówny. W swoim repertuarze ma formy kameralne, oratoryjno-kantatowe, operowe i operetkowe. Współpracuje z Państwową Operą Bałtycką w Gdańsku oraz wieloma filharmoniami w kraju. Koncertował w Belgii, Francji, Holandii i RFN. Ważniejsze role: Ferrando w "Cosi fan tutte", Tamino w "Czarodziejskim flecie", Kamil w "Wesołej wdówce", Ernesto w "Don Pasquale".

**ADAM ZDUNIKOWSKI** urodził się w 1966. Jest absolwentem warszawskiej Akademii Muzycznej w klasie śpiewu solowego. Zadebiutował w 1990 rolą Clema w "Małym Kominiarczyku" Brittena (Teatr Wielki, Warszawa). Ważniejsze role: Alfred w "Traviacie", Pedrillo w "Urowadzeniu z seraju", hrabia Almagiva w "Cyruliku sewilskim", Mozart w "Mozarcie i Salierim". Uczestniczył w dwóch pierwszych Festiwalach Mozartowskich przygotowanych przez Operę Kameralną w Warszawie (1991 i 1992). Jest laureatem trzeciej nagrody na I Międzynarodowym Konkursie dla Młodych Wokalistów im. Stanisława Moniuszki w Warszawie. Współpracuje z teatrami operowymi w Krakowie i Szczecinie. Posiada również bogaty repertuar oratoryjno-kantatowy.

**ALEKSANDER ZIELIENI** związany jest ze środowiskiem muzycznym Sankt-Petersburga. Ważniejsze role: Kalaf w "Turandot", Nemorino w "Napoju miłosnym". Występował w repertuarze Verdiego, Pucciniego, Donizettiego, Nicolaia, Rimskiego-Korsakowa, Czajkowskiego.

P O M O R S K I  
**B A N K**  
K R E D Y T O W Y S . A .



# TRUBADUR

opera Giuseppe Verdiego

Kierownictwo muzyczne : Wacisław Kunc  
Inscenizacja, reżyseria, kostiumy : Olga Iwanowa  
Przygotowanie chóru : Ryszard Handke  
Asystent reżysera : Elwira Naguszewska

Dyryguje Wacisław Kunc

## OBSADA:

Książę Luna	- Włodzimierz Skalski
Leonora	- Barbara Kubiak
Azucena	- Jolanta Bibel
Manrico	- Krzysztof Bednarek
Ferrando	- Bogdan Kurowski
Ines	- Elżbieta Bukowiecka
Ruiz	- Adam Jeleń

## PREMIERA

15 LIPCA 1994, GODZINA 21.00

oraz

16, 17 lipca godz 21.00

Soliści Chóru im. Bortiańskiego z Moskwy  
Chór, Balet i Orkiestra Opery i Operetki

19 stycznia 1853. W Teatrze Apollo w Rzymie odbywa się premiera entuzjastycznie przyjmowanej opery "Trubadur". Na początku roku 1850 Verdi przeczytał dramat hiszpańskiego poety Garcii y Gutiérreza "El trovadore" i dostrzegł w nim interesujący materiał sceniczny. "Trubadur" zasadniczo różni się od pierwszego światowego sukcesu Giuseppe Verdiego "Rigoletta". W "Rigoletcie" kompozytor przykłada duże znaczenie do zróżnicowanego przedstawienia ciekawych postaci, w "Trubadurze" na planie pierwszym znajduje się wiele pełnych pasji melodii nakładających się na tekst. Miłość, nienawiść i zazdrość są czynnikami napędzającymi okropne wydarzenia, z których wyprowadzane są wszystkie działania czterech głównych postaci: Manrica, Leonory, Azuceny i Luny. Największe wrażenie wywierała na Verdim postać Cyganki Azuceny, której osobowość jest zarysowana najwyraźniej. Niewątpliwie przykładem dla Verdiego była postać Fides z "Proroka" Giacomo Mayerbeera: matka kochająca bez granic, gotowa dla swojego dziecka na wszystko.

O "Trubadurze" z relacji naocznego świadka po prapremierze

"Zapowiedź nowego dzieła Verdiego wywołała w rzymskiej opinii publicznej najwyższe zainteresowanie; na premierze tłoczono się. Właśnie w tym czasie Tybr w Rzymie znowu wystąpił z brzegów i woda zalala dzielnicę oraz ulice wokół Teatru Apollo. Ale nie zwracano na to uwagi i pomimo powodzi 19 stycznia bramy teatru są obleżone już od 9 rano przez tłum, który stojąc aż po kostki w wodzie, wyklóca się o przedstawienie wieczorne. Tak jak burzliwy był ten występ, tak ogromny jest sukces opery. Rzadko któremu utworowi tak sprzyjało szczęście jak "Trubadurowi".

Giuseppe Verdi urodził się w roku 1813 niedaleko Parmy. Jako syn wiejskiego oberżysty pierwszą naukę muzyki pobierał u miejscowego organisty, którego zastępował już w 11 roku życia. Otrzymał stypendium od miasta Busseto udaje się 18-letni Verdi na studia do Mediolanu. W wieku 21 lat żeni się. Debiutuje operą "Oberto" w roku 1839, przyjętą z powodzeniem. Nie da się tego powiedzieć o operze komicznej "Dzień panowania", którą poprzedza śmierć żony. Te ciężkie przeżycia osobiste i artystyczne powodują, iż Verdi postanawia nie napisać już ani jednej nuty. Ostatecznie za namową kierownika La Scali, Morellego, wraca do komponowania. Sukces przynosi mu "Nabucco". Prapremiera z 9 marca 1842 była tak jednoznacznym sukcesem, że początkowo kompozytor nie mógł w to uwierzyć. "Nabucco" jest pierwszą z "politycznych" oper Verdiego za historyczno-egzotycznym parawanem sławiące dążenia wolnościowe Włochów, buntujących się przeciwko panowaniu Habsburgów. Verdi urasta do miana patrioty w budzących się narodowo Włoszech. Kilka następnych jego oper, mniej lub więcej życzliwie przyjętych, oznacza stały rozwój Verdiego, który stopniowo staje w pierwszym rzędzie kompozytorów operowych i już budzi zainteresowanie również poza granicami Italii. W okresie 1850-1870 Verdi stopniowo dochodzi do opanowania scenicznego wyrazu; melodie, nie tracąc impetu scenicznego, nabierają oglady i stają się bardziej plastyczne, wyrazistsze. Poczet oper tego okresu rozpoczyna "Rigoletto" (1851), następnie "Traviata" (1853), "Nieszpory sycylijskie" (1855), "Moc przeznaczenia" (1862), "Don Carlos" (1867), kończy zaś "Aida" (1871), będąca syntezą grand opéra i nowych osiągnięć dramatu muzycznego. Wspaniałe prawykonanie w Kairze przyniosło kompozytorowi ogromne honorarium pozwalające na niezależność finansową.

W roku 1859 Verdi ponownie się żeni; jego wybranką jest długoletnia przyjaciółka, swego czasu primadonna mediolańskiej La Scali, Giuseppina Strepponi. Przeżywa z nią w szczęśliwym związku prawie 40 lat. Po sukcesie "Aidy" Verdi uważa swoją karierę za zakończoną, pisze "Requiem" (1874) i dopiero współpraca z kompozytorem Arrigo Boito skłania go do podjęcia wielkiego problemu: opery poważnej na temat Szekspirowski, opery, która byłaby teatrem muzycznym w duchu Szekspira. Powstają dwa zadziwiające dzieła: "Otello" (1887) i "Falstaff" (1893), które oznaczają nie tylko szczyt twórczości samego kompozytora, ale w ogóle romańskiej opery XIX wieku. Ostatnie lata Giuseppe Verdiego były wypełnione przyjmowaniem holdów i licznymi podróżami. Umiera 27 stycznia 1901 r. w Mediolanie w wieku 87 lat.

## Treść libretta

Akcja toczy się w Hiszpanii w XV wieku

### AKT I

**Odsłona pierwsza:** Zamek Hrabiego. Hrabia Luna wiele lat temu stracił porwanego przez bandę Cyganów młodszego brata, o którym słuch zaginął zupełnie. Ferrando opowiada tę historię dworzanom hrabiego, dodając, że Cyganka, która porwała dziecko, została spalona, ale córka jej jeszcze żyje.

**Odsłona druga:** Ogród zamkowy. Leonorę, bogatą jedynaczkę, łączy wzajemna miłość z trubadurem Manrico, który co noc śpiewa pod jej balkonem serenadę. Podczas gdy pewnej nocy Leonora czeka na wielbiciela, nadchodzi hrabia Luna, który także się w niej kocha i Leonora bierze go za trubadura. Sprawa wyjaśnia się dopiero, gdy nadchodzi prawdziwy Manrico. Dwaj mężczyźni zaczynają się sprzeczać i wreszcie wyciągają miecze. Manrico zostaje ranny, ale ucieka, zanim hrabia zdążył wezwać swoich ludzi.

### AKT II

**Odsłona pierwsza:** Obóz Cyganów. W chorobie pielęgnowała Manrica Cyganka Azucena, którą młodzieniec uważa za swoją matkę. Wyznaje mu ona, że nie jest jego matką, ale nie chce powiedzieć nic więcej. Ruiz, przyjaciel Manrica, przynosi wiadomość, że Leonora, która sądzi, iż jej ukochany trubadur nie żyje, chce wstąpić do klasztoru, ale ściga ją hrabia Luna. Manrico biegnie na ratunek ukochanej.

**Odsłona druga:** Klasztor. Tego właśnie dnia mają się odbyć obłóczyny Leonory. Koło klasztoru czyha hrabia ze swoimi ludźmi. Mniszki, a między nimi Leonora, obchodzą klasztor śpiewając nabożne pieśni. Hrabia Luna chce uprowadzić Leonorę, ale napada na niego Manrico z przyjaciółmi. Hrabia musi ustąpić. Leonora widząc, że jej trubadur żyje, rezygnuje ze stanu zakonnego.

### AKT III

**Odsłona pierwsza:** Obóz Hrabiego Luny. Hrabia pochwyił Cyganę Azucenę i dowiaduje się, że jest ona rzekomo matką jego rywala. Ferrando oskarża ją o zamordowanie młodszego brata hrabiego. Azucena zapewnia o swej niewinności, ale nie chce powiedzieć nic więcej i hrabia każe wziąć Cyganę na tortury.

**Odsłona druga:** W klasztorze wszystko gotowe do ślubu Leonory i Manrica, ale przed samą ceremonią nadbiega Ruiz z wiadomością, że Azucena jest w więzieniu, na torturach. Manrico rzuca wszystko i biegnie na pomoc przybranej matce.

#### AKT IV

**Odsłona pierwsza:**Przed murami więzienia. Manrico także został uwięziony i hrabia skazał go na śmierć. Na razie osadzono trubadura w lochu. Dowiedziawszy się o wyroku, Leonora błaga hrabiego o darowanie życia jej ukochanemu, a gdy Luna odmawia, obiecuje mu siebie samą jako zapłatę. Wtedy hrabia zgadza się, ale Leonora wypija truciznę.

**Odsłona druga:**W lochu więziennym. Na barlogu leży umierająca Azucena - pilnuje jej Manrico, sam oczekując śmierci. Wchodzi Leonora chwiejąc się na nogach i wzywa ukochanego, aby uciekał. Manrico podejrzewa, że swoją własną osobą okupiła ona jego życie, ale rozumie całą prawdę dopiero wtedy, gdy Leonora pada martwa u jego nóg. Wchodzi hrabia Luna i widząc, co się stało, rozkazuje zabić Manrica natychmiast. Całą grozę tego postępu rozumie dopiero wtedy, gdy Azucena mówi mu, że zabił własnego brata.

*na podstawie "Iskier Przewodnika Operowego"*



OLGA IWANOWA - reżyser operowy. Ukończyła wydział reżyserii muzycznej w konserwatorium leningradzkim. Debiutowała w Moskiewskim Kameralnym Teatrze Muzycznym w 1975. Przez wiele lat pracowała w Moskiewskim Teatrze Muzycznym im. Stanisławskiego i Niemirowicza - Danczenki na pełnym etacie reżyserskim, po roku 1989 urzeczywistnia swoją działalność na prawach twórcy reżyserującego gościnnie. Zetknęła się z wieloma zespołami; przyszło jej też pracować w różnych warunkach. Swobodnie włada różnymi stylami, dlatego przedstawienia jej tak rzadko są do siebie podobne. Szczególną estymą darzy dzieła mniej znane, ma spore zasługi we wprowadzaniu nowych tytułów na scenę rosyjską. Dość tu wymienić "Marię Stuart" Slonimskiego "Małżeński weksel", "Szczęśliwe oszustwo" - obie opery komiczne Rossiniego, "Pirata" Belliniego czy "Mahagonny" Brechta/Weilla.

Od 1990 r. działa w utworzonej przez siebie agencji artystycznej, której pełna nazwa w jej rodzimym języku brzmi jak MOZART, co się tłumaczy jako Moskiewskie Centrum Operowe - ART. Głównym zadaniem agencji jest propagowanie repertuaru operowego zarówno w Rosji, jak poza jej granicami m.in. poprzez zapraszanie na występy czołowych solistów na zasadach kontraktowych. Agencja w najbliższym czasie zamierza wystawić takie opery jak "Orfeusz i Eurydyka" Glucka (Bulgaria), "Cyrulika sewilskiego" Rossiniego (Hiszpania) i "Chowańszczyzna" Musorgskiego (Rosja).



# Georges Bizet

## CARMEN

Kierownictwo muzyczne: Wacław Kunc  
Reżyseria i choreografia: Teresa Kujawa  
Scenografia: Władysław Wigura

Dyryguje Wacław Kunc

Współpraca muzyczna: Piotr Deptuch  
Przygotowanie chóru: Ryszard Handke  
Asystent reżysera: Wojciech Leśniak  
Asystent choreografa: Grzegorz Kotek

### OBSADA:

Carmen, Cyganka	- Ewa Filipowicz Bożena Zawiślak
Don José, sierżant	- Krzysztof Bednarek Sylwester Kostecki
Micaela, wiejska dziewczyna	- Romana Jakubowska-Handke Dorota Radomska
Frasquita, Cyganka	- Maria Gurzyńska Barbara Stryjecka
Mercedes	- Wielisława Lutomska
Escamillo, toreador	- Mirosław Kosiński
Remendado, przemytnik	- Adam Jeleń Wojciech Leśniak
Dencairo, przemytnik	- Jerzy Gurzyński Jacek Szymański
Zuniga	- Jacek Gawryś Wiesław Orłowski
Morales	- Ireneusz Naguszewski

**22 LIPCA GODZINA 21.00 (wersja polska)**

**23 LIPCA GODZINA 21.00 (wersja oryginalna)**

Szczeciński Chór Chłopiacy "Słowiki"  
Chór Pomorskiej Akademii Medycznej  
Chór, Balet i Orkiestra Opery i Operetki

"Opera i Operetka w Szczecinie po raz kolejny /.../ pragnie mile zaskoczyć publiczność niecodziennym wydarzeniem. Po raz pierwszy na dziedzińcu zamkowym zespół Opery i Operetki wraz z czołówką śpiewaków polskich wystawi "Carmen" Georgesa Bizeta. /.../ Przez cztery kolejne wieczory brzmieć będzie pełna ekspresji muzyka, której oprawę uzupełnia atmosfera innej epoki, nadana przez mury Zamku. Nawiązujemy w ten sposób do popularnych w Europie tradycji grywania niektórych dzieł w plenerze. Siedziba nasza daje wymarzone wprost możliwości realizacji tych zamierzeń."

"Kowalski na urlopie", 19 czerwca 1993

"Śmiałe pociągnięcie, jakim było wystawienie w plenerze "Carmen" Georgesa Bizeta przyciągnęło na zamkowy dziedzińiec tłumy. Cudem można nazwać fakt, że przez cztery lipcowe wieczory, na oblażących z farby niewygodnych ławkach zasiadł komplet słuchaczy".

Marek Klasa, "Morze i Ziemia" z 14 lipca 1993

"Po operetkach, wodewilach, bajkach muzycznych, wieczorach baletowych, koncertach galowych doczekaliśmy się pierwszej od blisko czterech lat premiery baletowej. "Carmen" Georgesa Bizeta na dziedzińcu Zamku Książąt Pomorskich widowiskowość uzyskała przez zastosowanie efektów akustycznych i wizualnych, śpiew chóralny równocześnie na przeciwległych krągłankach, przemarsz pieszego i konnego orszaku toreadora wokół dziedzińca, race świetlne. /.../ Impreza operowa odbywająca się pod gołym niebem w pogodną lipcową noc była urokliwym przeżyciem dla tłumnie przybyłych melomanów. Organizatorzy zamierzają takie imprezy kontynuować. Należy zatem pomyśleć o poprawieniu warunków akustycznych /.../ tak, by wykorzystując scenerię zamkowego dziedzińca, nie uronić niczego z wartości muzycznych prezentowanych oper".

Roman Kraszewski, "Głos Szczeciński" z 7 lipca 1993

"Takiej "Carmen" jeszcze nie było! Zauważył ją jak zawsze bystry "Tele-ekspres", zignorował, jak wszystko, niemal, co dzieje się poza trójkątem Warszawa - Kraków - Gdańsk telewizyjny tygodnik kulturalny. I kot go drapał..."

Janusz Ławrynowicz, "Kurier Szczeciński"

# WARTO GRAĆ !

**W Oddziale**  
**P.P. TOTALIZATOR SPORTOWY**  
w Szczecinie

W 1994 r. w Dużym Lotku  
trafiono już 9 szóstek:

29.01.1994r. - kwota	711 998.800 zł
29.01.1994r. - kwota	711 998.800 zł
12.03.1994r. - kwota	1.147 608 400 zł
30.03.1994r. - kwota	98.449 600 zł
16.04.1994r. - kwota	8 851.153.600 zł
20.04.1994r. - kwota	2 535.098 600 zł
14.05.1994r. - kwota	8 297 444 500 zł
1.06.1994r. - kwota	1 393 591 800 zł
15.06.1994r. - kwota	3 602 712 800 zł



## ZAPRASZAMY

**BANK ROZWOJU ROLNICTWA**  
**ROLBANK SA w Poznaniu**  
Oddział w Szczecinie

Al. Piastów 26  
71-064 SZCZECIN  
skrytka pocz. 673

Tel. (0-91) 49-46-61  
(0-91) 33-65-71  
Fax (091) 34-72-66



**BANK INICJATYW**  
**GOSPODARCZYCH BIG SA**  
Oddział w Szczecinie

pl. Rodła 9  
70-419 SZCZECIN  
tel. 595 396



**BROWAR SZCZECIN S.A.**

BROWAR SZCZECIN S.A.  
ul. Chmielewskiego 16  
70-028 Szczecin  
tel. 82-10-61  
fax 82-12-01  
tlx 042 5320  
KOMERTEL/FAX 048/39124014

## TURNIEJ BASÓW (24 LIPCA '94)

1. Przemysław Firek - W.A. Mozart, WESELE FIGARA, "Non piu andrei..."  
- G. Verdi, aria z opery ATTYLA
2. Czesław Galka - J. Bock, SKRZYPEK NA DACHU,  
piosenka Tewjego  
- G. Rossini, CYRULIK SEWILSKI  
aria Don Basilia
3. Wiktor Gorelikow - P. Czajkowski, EUGENIUSZ ONIEGIN,  
aria Gremina  
- Pieśń rosyjska
4. Mikołaj Konach - G. Verdi, NABUCCO, aria Arcykapłana  
- W.A. Mozart, DON GIOVANNI,  
aria Leporella
5. Bogdan Kurowski - A. Borodin, KNIAŻ IGOR, aria Konczaka  
- R. Rodgers, POŁUDNIOWY PACYFIK,  
pieśń "W pewien piękny wieczór"
6. Andrzej Malinowski - S. Moniuszko, "Stary kapral"  
- A. Boito, MEFISTOFELES,  
aria Mefistofelesa(z gwizdem), akt I
7. Edmund Piotrowski - L. Mitchell, CZŁOWIEK Z LA MANCHY,  
pieśń Don Kichota "Śnić sen najpiękniejszy ze snów"  
- S. Moniuszko, HALKA, aria Stolnika
8. Tadeusz Sobierański - S. Moniuszko, STRASZNY DWÓR, aria Skołuby  
- S. Rimski-Korsakow, SADKO, pieśń
9. Aleksander Teliga - G. Verdi, DON CARLOS, aria Filipa  
- I. Kálmán, KSIEŻNA CYRKÓWKA,  
aria Mistera X

**PRZEMYSŁAW FIREK** urodził się w 1964 w Krakowie. Jest absolwentem wydziału wokalnego Akademii Muzycznej w Krakowie(1990). Laureat III nagrody w I Międzynarodowym Konkursie Wokalnym we Wrocławiu(1990). Już od czasu studiów związany jako solista z Operą Krakowską(1988). Ważniejsze role: Skołuba w "Strasznym dworze", Zachariasz w "Nabucco", Cresper w "Opowieściach Hoffmana", Bartol w "Cyruliku sewilskim".

**CZESŁAW GALKA** urodził się w Sosnowcu. Jest absolwentem wydziału wokalno-aktorskiego katowickiej Akademii Muzycznej. Debiutował w roku 1983 na scenie Opery Śląskiej w Bytomiu, rok później uzyskał dyplom. Od 1985 solista Teatru Wielkiego w Warszawie. Ma na swym koncie nagrody na konkursach krajowych i zagranicznych: I nagroda w konkursie im. J.Kiepy w Krynicy (1983), II nagroda na Ogólnopolskim Konkursie Wokalistyki Operowej im. A.Didura(1984), III nagroda w konkursie międzynarodowym w s'Hertogenbosch(1988). Oprócz występów operowych ma w swoim dorobku bogaty repertuar oratoryjno-kantatowy.

**WIKTOR GORELIKOW** ukończył w 1976 Konserwatorium im. Stanisława Lutkiewicza we Lwowie w klasie śpiewu solowego. W tym samym roku zadebiutował rolą tytułową w "Don Pasquale" Donizettiego w teatrze operowym we Lwowie. W latach 1976-1991 wykonywał główne partie basowe w wielu znanych operach, m.in. w "Don Giovannim", "Cyruliku sewilskim", "Tannhäuserze", "Don Carlosie", "Borysie Godunowie", "Chowańszczyźnie", "Eugeniuszu Onieginie". Jest laureatem konkursu wokalnego w Odessie(1980) oraz laureatem międzynarodowego konkursu wokalnego im. Salomei Kruszelnickiej(1991). Od 1992 jest solistą Opery Wrocławskiej, z którą odbywał tournée artystyczne po Francji, Holandii, Szwajcarii, Belgii, dawnej Czechosłowacji i Niemczech.

**MIKOŁAJ KONACH** urodził się w 1961. Ukończył studia teologiczne na wydziale Chrześcijańskiej Akademii Teologicznej w Warszawie. Następnie studiował w Akademii Muzycznej na wydziale wokalnym. Od 1990 jest solistą Teatru Wielkiego w Warszawie. Debiutował partią Stolnika w "Halce". Ważniejsze role: Faraon w "Aidzie", Komandor w "Don Giovannim", Wielki Inkwizytor w "Don Carlosie", Arcykapłan w "Nabucco". Występował jako solista Zespołu Kameralnego Muzyki Cerkiewnej w USA, Kanadzie, Szwajcarii, Francji i RFN(koncerty muzyki oratoryjnej).

**BOGDAN KUROWSKI** jest solistą Opery Bytomskiej. Ważniejsze role: Tewje w "Skrypcy na dachu", Filip w "Don Carlosie", Mefisto w "Fauscie", Konczak w "Kniaziu Igorze", Gremin w "Eugeniuszu Onieginie".

**ANDRZEJ MALINOWSKI** jest solistą Teatru Wielkiego w Łodzi. Ważniejsze role: Filip w "Don Carlosie", Zachariasz w "Nabucco", tytułowa rola w "Borysie Godunowie", Skołuba w "Strasznym dworze", Żupan w "Baronie cygańskim".

Oddział w Sosnowcu

71-015 Sosnowiec, ul. J. Matejki 8

tel./fax 55 37 64

**EDMUND PIOTROWSKI** pracuje w teatrze szczecińskim od 1972. Związany początkowo z repertuarem operetkowym i musicalowym: Jeu-Jeu w "Nicole", Kalchas w "Pięknej Helenie", Vogel w "Domku trzech dziewcząt". Poprzeniesieniu teatru na Zamek Książąt Pomorskich śpiewa głównie partie operowe: Fluth w "Wesołych kumoszka z Windsoru" Nicolaia, Ojciec w "Jasiu i Małgosi" Humperdincka, Ryszard w "Henryku VI na łowach" Kurpińskiego, Skołuba i Zbigniew w "Strasznym Dworze", Stolnik w "Halce". Jest laureatem II nagrody w konkursie muzycznym im. Władysława Żeleńskiego we Wrocławiu. Ważniejsze ostatnio role: Gasow w "Requiem" Mozarta i Escamillo w Carmen.

**TADEUSZ SOBIERAŃSKI** urodził się w 1958 w Zgierzu. Ukończył studia wokalnno-aktorskie w bydgoskiej Akademii Muzycznej (1986). W latach 1987-1989 solista Opery Bytomskiej, od 1990 w Operze Bałtyckiej w Gdańsku. Ważniejsze role: Stolnik w "Halce", Skołuba w "Strasznym dworze", Zuniga w "Carmen", Monterone w "Rigoletcie", Zachariasz w "Nabucco", Don Basilio w "Cyruliku sewilskim", Ramfis w "Aidzie".

**ALEKSANDER TELIGA** związany jest z zespołem Opery Śląskiej od roku 1990. Wcześniej wystąpił na tej scenie 3 grudnia 1989 jako solista Akademickiego Teatru Opery i Baletu we Lwowie podczas galowego spektaklu "Nabucca" z okazji inauguracji IV Ogólnopolskiego Wokalistyki Operowej im. D. Didura. Występował również na scenach operowych Poznania, Wrocławia, Warszawy. Także na estradach symfonicznych jako wykonawca partii oratoryjnych (Filharmonia Narodowa, Wielka Orkiestra Symfoniczna PR i TV, Filharmonia Śląska). Od 1992 godzi obowiązki solisty Opery Śląskiej z występami w wiedeńskiej Kameroper oraz Teatrem Arriaga w Bilbao. Występował w USA, Szwajcarii, Holandii, Belgii, Niemczech, Hiszpani, Włoszech i Danii. Ważniejsze role: Zachariasz w "Nabucco", Skołuba w "Strasznym dworze", Sparafucille w "Rigoletcie", Mefisto w "Fauście". Od 1993 jest solistą Teatru Wielkiego w Poznaniu.



## BANK GDAŃSKI SA

II Oddział w Szczecinie

ul. Plk. T. A. Starzyńskiego 1

Tel. 33-45-74  
33-96-09

Fax: 34-38-56

Sklepy "Spółem" gwarancją udanych zakupów., także nocą

- \* Helios \* ul. Rydla 50 w godz. 9<sup>00</sup>. 3<sup>00</sup>
- \* Delikatesy ul. Wyzwolenia 6/8 w godz. 9<sup>00</sup>. 24<sup>00</sup>
- \* Stocznowiec \* ul. Parkowa 12 całodobowy
- \* Regulus \* Police pl. Chrobrego 6 godz. 20<sup>00</sup>. 3<sup>00</sup>



## KREDYT BANK S.A.

Oddział w Szczecinie

71-615 Szczecin, ul. J. Matejki 8

tel./fax 55 37 64

# TOLERANCJA

## balet

Inscenizacja i choreografia: Artur Żymelka

Scenografia: Dorota Obukowicz

### WYSTĘPUJĄ

Milena Onufrowicz (gościnnie), Wojciech Warszawski (gościnnie), Ała Abesadze, Olesja Denisowa, Iwona Grzegorzczak, Ilona Jaświn, Aneta Łagowska, Maria Malinowska-Przybyłowicz, Dorota Stankiewicz, Anna Stawniak, Givi Abesadze, Janusz Grzegorzczak, Andrzej Kieć, Grzegorz Kotek, Artur Żymelka

W spektaklu wykorzystano muzykę Samuela Barbera i Petera Gabriela oraz następujących grup rockowych: "Art of Noise", "Dead Can Dance", "This Mortal Coil".

### PREMIERA

29 LIPCA, GODZ. 21.00

oraz

31 lipca, godz. 21.00

Człowiek odszedł od praw rządzących naturą, zgubił czystość sumienia - istotę religii. Pragnienie dominacji doprowadziło go do stworzenia ideologii, którą wcielił w życie każąc ginąć milionom niewinnych stworzeń. Szczególnie nasz wiek daje przykład tego wzajemnego przepelnienia nienawiścią, zwalczania odmiennych poglądów, zwyczajów, krzewienia rasizmu i wrogości wobec innych kultur niż własna. Odnosi się wrażenie, że dwie wojny światowe niczego ludzkości nie nauczyły. Nadal w różnych miejscach globu rozwiązuje się problemy w ten sam sposób, zastępując siłę argumentu argumentem siły. Wystarczy włączyć telewizor, żeby się o tym przekonać: w Europie - Bośnia, w Afryce - Ruanda, w dawnym Związku Radzieckim co i rusz toczą się nieustanne walki wszystkich ze wszystkimi o wszystko. Niedawni prześladowani stają się prześladowcami i odwrotnie. Najsmutniejsze, że mało kto uczy się czegokolwiek z tego, czego akurat doświadcza. Prawem jest odwet, zupełnie jak za Hammurabi.

A wszystko ma swój początek w zaszłości, w jakimś nierozwiązanym sporze dwojga ludzi o prawo do kawałka ziemi, do większego niż dotąd dostępu do bogactwa, splendoru, wreszcie do tego, żeby znaczyć, decydować, być ważnym, mieć wpływ i władzę.

Tam, gdzie widzi się w drugim człowieku wroga albo gdzie traktuje się go jak mięso armatnie, niewolnika, ślepego wykonawcę rozkazów, bezwolną maszynę, gdzie nie liczy się z jego zdaniem ani nie traktuje jak osoby ludzkiej czyli jak siebie samego - wszędzie tam nie może być mowy o tolerancji.

Balet ten stawia sobie szczytny cel: pokazać w dużym przybliżeniu (siłą rzeczy ahistorycznie) ten gąszcz mrocznej ludzkiej psychiki, poza który człowiek tak rzadko wychodzi, nawykły do kultywowania wartości pozornych. Jeżeli intencje te zostaną w jakikolwiek sposób zauważone, realizatorzy będą mieli prawo uważać, że spełnili swoje zadanie.



**BANK HANDLOWY W WARSZAWIE S.A.**

00-950 Warszawa  
Chalubińskiego 8  
Skr. poczt. 129  
Telefon: (022) 303 000 Telefax: (22) 300 113  
Adres telegraficzny: Handlobank Warszawa  
Telex 814811 bhw pl SWIFT: BHWA PL PW



**SALON SPRZEDAŻY UNIZETO  
ŚWIAT MIKROKOMPUTERÓW**



UNIZETO Sp. z o.o. ul. Królowej Korony Polskiej 21-23; 70-486 Szczecin  
tel. (091) centrala 23 30 41 sekretariat 22 48 05  
dział handlowy 22 86 67  
serwis 23 17 14  
fax (091) 23 02 45

# WIELKI BAL KOSTIUMOWY

Bal prowadzi

**TADEUSZ DROZDA**

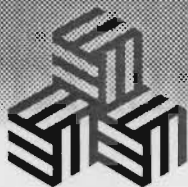
Do tańca grają

**MUSIC FLOWERS BIG BAND i ich goście**

**oraz zespół THE BROTHERS**

Wszystkich, którzy chcieliby wziąć udział w balu, pragniemy poinformować o możliwości wypożyczenia specjalnie na tę okazję kostiumów będących w posiadaniu Opery i Operetki. Zainteresowanych prosimy o zwracanie się do działu technicznego (pokój 101 lub 102, tel 489-712, wew. 129 ew. 132 lub 340-484). Wypożyczenie odbywa się od wtorku do piątku włącznie między godziną 9.00 a 13.00.

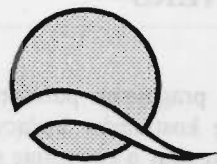
# BPH S.A.



ODDZIAŁ SZCZECIN

70-026 Szczecin  
ul. Smolńska 4

tel. 82-30-18  
fax 82-26-96, tlx 422175



## Hestia<sup>®</sup> insurance s.a.

Sopockie Towarzystwo Ubezpieczeniowe

70-656 Szczecin, ul. Energetyków 3/4, tel./fax 62 36 30, tel. 33 48 06 wew. 343, 344



**BANK SPÓŁDZIELCZY RZEMIOSŁA  
NOWA SIEDZIBA – NOWE OFERTY**

**ZAPRASZAMY**

do nowej siedziby przy ul. Jagiellońskiej 97

codziennie od 7<sup>30</sup> aż do 19<sup>30</sup>

**OFERUJEMY: PEŁNY ZAKRES USŁUG BANKOWYCH  
NOWOCZESNĄ, DYSKRETNĄ W PEŁNI SKOMPUTERYZOWANĄ OBSŁUGĘ  
NAJTAŃSZE KREDYTY – OPROCENTOWANIE NEGOCJOWANE  
ATRAKCYJNE OPROCENTOWANIE WKŁADÓW TERMINOWYCH**

**TYLKO U NAS: PRZY JEDNYM STANOWISKU KLIENT MOŻE**

**ZALATWIĆ WSZYSTKIE OPERACJE BANKOWE.**

*Szybkość, fachowość, kultura obsługi – to nasza dewiza!*

*Spróbuj raz, a staniesz się naszym stałym klientem!*

Nasze telefony:

Centrala 88 18 11  
Dyrektor 88 27 60

Gł. Księgowy 88 27 65  
Oszczędności 88 27 67

Kredyty 88 27 70  
Telefax 88 28 36

## RETHMANN<sup>®</sup> SZCZECIN

Rethmann Szczecin  
Oczyszczanie Miasta Spółka z o.o.  
ul. Żołnierska 56  
70-961 Szczecin



**CZYSTY SZCZECIN**  
naszą wspólną sprawą!



**PEWNOŚĆ ZAUFIANIE**

*Salon Piękności*

**CENTER**

Długość  
ulokacji

Szczecin, ul. Złoty 1  
tel/fax 33 53 44

# BANK POLSKA KASA OPIEKI SA

## Oddział w Szczecinie



DZIAŁA OD 1929 r.



- RACHUNKI BANKOWE
- LOKATY TERMINOWE
- POŻYCZKI I KREDYTY
- OBSŁUGA TRANSAKCJI ZAGRANICZNYCH
- POLISY UBEZPIECZENIOWE
- OBRÓT PAPIERAMI WARTOŚCIOWYMI
- I INNE USŁUGI BANKOWE



PROFESJONALIZM ● RZETELNOŚĆ ● BEZPIECZEŃSTWO

OBSŁUGA FIRM:  
AL. WYZWOLENIA 68  
TEL. 53-93-62, 50-16-86

OBSŁUGA LUDNOŚCI:  
UL. GRODZKA 9  
TEL. 33-47-83, 34-36-30

AGENCJE W STARGARDZIE I ŚWINOUJŚCIU

**Biuro Obsługi Widzów** przyjmuje zamówienia na bilety zbiorowe w godz. 8.00 - 19.00, tel. 533-855 lub 489-712, fax 345-557.

**Do kasy** zapraszamy od poniedziałku do piątku w godz 12.00 - 19.00, w soboty i niedziele 2 godziny przed spektaklem.

**Zebranie Założycielskie Stowarzyszenia Miłośników Opery i Operetki w Szczecinie** w dniu 23 czerwca 1994 przyjęło statut i wybrało Komitet Założycielski. Trwają czynności rejestracyjne. Członkowie stowarzyszenia pełnią dyżury informacyjne w Biurze Obsługi Widzów w każdą środę w godz. 16.00-18.00. Jednocześnie zapraszają wszystkich chętnych do swego grona.

**Opera i Operetka** udostępnia salę instytucjom i osobom prywatnym na konferencje, sympozja, zjazdy, jubileusze i inne uroczystości, a także wypożycza kostiumy i organizuje bankiety. Wszystkich chętnych prosimy o kontakt z działem technicznym teatru, tel. 489-712, wew. 129.

**Zapewniamy bezpłatne dostarczenie do domu** co miesiąc aktualnego repertuaru. Wystarczy zostawić w kasie teatru lub wysłać na karcie pocztowej zamówienie na adres: Opera i Operetka, Biuro Obsługi Widzów, ul. Korsarzy 1, 70-540 Szczecin

**Wejście na Dziedziniec Zamkowy** w dniu grania spektaklu plenerowego od strony ul. Korsarzy (tzw. mały dziedziniec) i kawiarni "Zamkowej" za okazaniem ważnych biletów wstępu lub zaproszeń od godz. 20.00.

**Miejsca na spektakle są nienumerowane.**

**Opera i Operetka zapewnia bezpłatny dowóz spod Zamku** środkami komunikacji miejskiej po zakończonych spektaklach na następujących trasach:

- Linia Z** Zamek - Plac Rodła - ulicami Matejki, Szaniecką, Wilczą, Przyjaciół Żołnierza, Warcisława, Łuczniczą, Chopina do osiedla Zakole - z os. Zakole ulicami Chopina, Wszystkich Świętych, Jana Pawła, Wojska Polskiego i dalej trasą linii 53 do bazy autobusowej MZK przy ulicy Klonowica 5
- Linia P** Zamek - Plac Rodła - ulicami Piłsudskiego, Piastów, Mieszka I, Wierzbową, dalej trasą linii 53 do bazy autobusowej MZK przy ulicy Klonowica 5
- Linia K** Zamek - Most Długi - Basen Górnicy i dalej trasą linii pospiesznej B (tj. przez Zdroje) z przedłużeniem do pętli autobusowej na osiedlu Bukowym - z os. Bukowego trasa linii 65 (przez ulicę Jasną) do bazy autobusowej MZK przy ulicy Struga.

NOTATKI

Ze zbiorów

Działu Dokumentów

ZG ZASP

OPERA

i OPERETKA

w Szczecinie

Zamek Książąt Pomorskich, ul. Korsarzy 1  
70-540 Szczecin, tel. 533-855

rys. Arkadiusz Gacparski

---

---

---

		-				
--	--	---	--	--	--	--

WSZELKIE PRAWA ZASTRZEZONE

OPERA

i OPERETKA

w Szczecinie

Zamek Książąt Pomorskich, ul. Korsarzy 1  
70-540 Szczecin, tel. 533-855

rys. Arkadiusz Gacparski

---

---

---

		-				
--	--	---	--	--	--	--

WSZELKIE PRAWA ZASTRZEZONE

